



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

ELECTIONS TO THE STAFF COUNCIL

The persons listed below have agreed to stand as candidates for election to the Staff Council:

:DD 1	GERARD J.M.	: PE 1	EATOUGH N.	:
:	JORAANSTAD H.	: PS 1	HASEROTH Helmut	:
:DD 2	PETIOT Michel	:	SZELESS Balazs	:
:	DE BILIO F.	: PS 3	L'HUILLIER B.	:
:EF 5	SCARAMELLI A.	:	VALVINI A.	:
:	BARDIN A.	: SB 1	FLORENCE R.	:
:EP 1	BAILLON P.	:	LECOMTE A.	:
:EP 4	JEANMAIRET F.	: SB 2	GUTHAPFEL C.	:
:	BARTSCHI M.	: SB 5	DUBREUIL J.	:
:HS 2	ALVERA J.	:	PEYTOUD D.	:
:	BRESSON R.	: SPS 2	ROSSELI M.	:
:	VALLET D.	: SPS 3	PERON D.	:
:ISR 1	LEMEILLEUR F.	:	DANFYROLE R.	:
:	VERDIER A.	: SPS 6	ARNAUD C.	:
:ISR 4	ROY Ch.	:	NAHM Werner	:
:	MARTINET R.	: TH		:
:ISR 5	FRANCIA F.	:		:
:	HAUER M.	:		:
:		:		:

Elections can therefore be held in the following groups :

DD 1, DD 2, EF 5, EP 4, HS 2, ISR 1, ISR 4, ISR 5, PS 1, PS 3, SB 1, SB 5, SPS 6.

Time table for these elections :

13 April 1978	Dispatch of voting papers,
21 April, 5 p.m.	Deadline for the return of voting papers,
24 April, 9 a.m.	Counting in public by the polling officers, Staff Association Conference Room.
25 April 1978	Election results posted on the Staff Association notice-boards.

JARDIN D'ENFANTS

Les membres du personnel qui désirent inscrire leurs enfants au Jardin d'Enfants du CERN pour l'année scolaire 1978/1979, sont priés de s'annoncer dès que possible, au Secrétariat de l'Association du Personnel tél. 2819.

In accordance with Article 17 e) of the Statutes of the Staff Association, elections in the groups listed below have had to be postponed owing to the lack of candidates :

Full elections	Partial elections
EP 1, EP 3, EP 6, FI 1, FI 2, PE 1, SB 2, SPS 2, SPS 3, SPS 4, Fellows and Associates	EF 4, SB 6, SPS 5, TH.

A copy of the nomination form has been provided in previous bulletins and the closing date for nominations is FRIDAY 28 APRIL 1978, 5 p.m.

The electoral lists for these groups have been left on the Staff Association notice-boards at the entrance to Restaurants 1, 2 and 3.

The persons belonging to these groups are urgently requested to make sure that they are fully represented in the Staff Council :

- either by standing for election themselves,
- or by nominating colleagues who are interested in the activities of the Staff Association.

Time-table for the elections which have been postponed :

28 April 1978, 5 p.m.	Deadline for nominations
1 May 1978, 8 a.m.	Polling officers check that the nominations are in order.
2 May 1978	Polling officers voting papers.
9 May 1978, 5 p.m.	Deadline for return of voting papers.
10 May 1978, 2 p.m.	Counting in public by the polling officers, Staff Association Conference Room.

NURSERY SCHOOL

Members of personnel who wishes to register their children to CERN Kindergarden for the school year 1978/1979, are invited to contact the Staff Association Secretariat Tel. 2819, as soon as possible.

A sa réunion du 17 avril le Comité Exécutif a décidé de réunir avec les scrutateurs, nos collègues des divisions SPS, FI, EP dans lesquelles plusieurs groupes électoraux n'ont pas de délégués pour discuter des difficultés particulières de ces groupes.

STATUT ET REGLEMENT

La Commission Exécutive à sa réunion du 13 avril a discuté la politique contractuelle de l'Organisation et l'acception à donner aux droits politiques des fonctionnaires.

A partir du jour d'élection du nouveau Comité Exécutif l'Association du Personnel organisera des réunions de groupes électoraux pour illustrer les accords rejoins avec la Direction du CERN, sur le premier lot de modifications des Statut et Règlement.

Le premier lot concerne : les fiches d'information, le dossier personnel, droit administratif politique, la protection fonctionnelle, la formation, les mesures disciplinaires.

Le Proton Special sur les propositions de l'Association du Personnel sortira courant mai.

COMMISSION EXECUTIVE

L'étude de la Commission pour une politique d'utilisation du personnel d'appui extérieur (intérimaires et prestation de services), a été longuement discuté. Il a été convenu que, vu la complexité du problème et la difficulté d'y apporter une solution, le sujet fera l'objet de nombreuses autres discussions dans d'autres instances. En attendant, il se dégage au sein de la Commission Exécutive une tendance à ralentir le transfert des intérimaires vers les prestations de services jusqu'à ce qu'une politique d'ensemble plus acceptable soit trouvée. La commission reconnaît le rôle fondamental et l'efficacité d'intervention de l'Association dans la recherche d'une solution.

CLUBS

SKI CLUB

Amis sportifs, le Ski-Club vous attend le VENDREDI 28 AVRIL, pour son Grand BAL, animé par l'orchestre "OSMOSE" - Un repas pourra être pris de 19h30 à 22h30 -

au menu : *Consommé froid*
Trois salades variées
1 salade carnée
Poulet rôti
Rosbeef ou rôti de porc froids
Salade de fruits ou tarte

Prix : 12 frs.
Vin et café en plus.

bal dès 21h00 Cafétéria COOP (bâtiment 60)

GREVE DES INTERIMAIRES

Une rencontre a eu lieu entre représentants mandatés de la Direction, de l'Association et cinq des sept intérimaires en occupation. Les interlocuteurs ont jugé cette rencontre utile car elle a permis de comprendre les positions de chacun. La Direction a promis de donner une suite positive à la demande d'accorder une année de travail garanti aux intéressés sans préciser toutefois sous quel statut.

PREPARATION DU COMITE CONSULTATIF PERMANENT DU 19 AVRIL 1978

Le Comité Exécutif a discuté d'une proposition différente d'aborder la problème de la politique d'utilisation du personnel d'appui extérieur à soumettre au Comité Consultatif Permanent.

Parallèlement, le Comité Exécutif a mis en route une enquête qui doit aboutir dans les plus brefs délais, à des propositions détaillées.

Enfin le Comité Exécutif a décidé, au vu de la situation difficile vécue par les familles, d'accorder un don de 1.000 FS aux intérimaires, prévu sur le fonds de caisse du compte "aide d'urgence". Nous rappelons que l'ensemble de l'aide reçue à ce jour par les intéressés en occupation représente environ 38.000 FF.

FOR TECHNICAL REASONS, THE ENGLISH VERSION OF THOSE ARTICLES, WILL BE PUBLISHED ON THE NEXT WEEKLY BULLETIN.

WOMENS'S CLUB

Each month, normally the first Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Coffee Lounge, Restaurant No 2 (Tortella) from 2.15 p.m to 4 p.m. The next meeting will be on 2 May 1978.

YACHTING CLUB

The Club would like to organize a cruise on the lake, from friday evening 5 th May until sunday afternoon 7th May.

If you are owner of a boat with cabins and interested, please contact G. Caniac/SPS - Tel.5371 or S. Masson/EP - Tel.2285 and let us know the number of places available.